

Geallieerde troepen landen!

GENERAAL EISENHOWER SPREEKT TOT HET VOLK VAN BEZET EUROPA:

VOLK VAN WEST-EUROPA!

Troepen van het Geallieerd Expeditie Leger zijn op de Fransche kust geland. Deze landing maakt deel uit van het gemeenschappelijk plan der Vereenigde Volken voor de bevrijding van Europa, in samenwerking met onze groote Russische bondgenooten.

Hier is mijn boodschap aan U allen. Zelfs al heeft de eerste aanval niet in Uw eigen land plaatsgehad, nadert toch het uur van Uw bevrijding.

Alle patriotten, mannen en vrouwen, jong en oud, hebben een rol te spelen in het behalen van de beslissende overwinning. Tot hen, die lid eener geheime verzetsbeweging zijn, binnenslands of van buiten af geleid, zeg ik: „Volgt de instructies die gij hebt ontvangen“. Tot de patriotten, die geen lid van een georganiseerde verzetsgroep zijn, zeg ik: „Brengt Uw leven niet noodeloos in gevaar; gaat voort met Uw lijdelijk verzet tot da' ik U het sein geef om op te staan en den vijand aan te vallen. Er komt een dag, dat ik Uw vereende krahten zal noodig hebben.“ Tot die dag aanbreekt, moet ik U de harde taak van discipline en zelfbedwaig blijven opleggen.

BURGERS VAN FRANKRIJK!

Ik ben er trotsch op wederom de dappere Fransche soldaten onder mijn orders te hebben. Schouder aan schouder strijdend met hun bondgenooten zullen zij hun rol in de bevrijding van hun vaderlandschen bodem waardig vervullen.

Omdat de eerste landing op Uw grondgebied is geschied, herhaal ik voor U met des te méér nadruk de boodschap, die ik tot de volken van andere bezette landen in West-Europa richt. Volgt de instructies die Uw aanvoerders U geven. Een ontijdige opstand van alle Franschen zou U kunnen verhinderen om Uw Vaderland later, als het critisch oogenblik daar is, op de meest doeltreffende wijze te hulp te komen. Weest geduldig. Maakt U gereed!

Als Opperbevelhebber van het Geallieerde Expeditie Leger rusten op mij de plicht en de verantwoordelijkheid om alle maatregelen te treffen die noodig zijn voor het voeren van den oorlog. Het is van het grootste belang dat mijn bevelen vlug en bereidwillig worden uitgevoerd.

Het effectieve burgerlijke bestuur in Frankrijk moet door Franschen in handen worden genomen.

Ieder moet met zijn tegenwoordige werkzaamheden doorgaan tenzij hem andere instructies worden gegeven. Zij die gemeene zaak met den vijand gemaakt en hun land verraden hebben, zullen worden afgezet. Als Frankrijk van zijn onderdrukkers bevrijd is, zult gij Uw vertegenwoordigers kiezen en U zelve de regeering geven, waaronder gij wenscht te leven.

In den loop van dezen veldtocht, die den beslissenden nederlaag van den vijand ten doel heeft, is het mogelijk dat gij nog meer verliezen en schade zult lijden. Hoe tragisch deze ook mogen zijn, zij maken deel uit van den prijs die voor de overwinning betaald moet worden. Ik geef U de verzekering dat ik alles wat in mijn vermogen is zal doen om Uw lijden te verzachten. Ik weet dat ik op Uw standvastigheid mag rekenen, nu niet minder dan in het verleden. De heldhaftige daden van de Franschen die den strijd tegen de Nazis en hun satellieten te Vichy hebben doorgezet, zijn voor ons allen een voorbeeld en een inspiratie geweest.

Deze landing is slechts het eerste stadium van den veldtocht in West-Europa. In de toekomst zullen groote veldslagen worden geleverd. Op allen die de Vrijheid liefhebben doe ik een beroep om aan onze zijde te staan. Blijft vol vertrouwen—onze strijdkrachten zijn vastberaden—tezamen zullen wij zegevieren.



DWIGHT D. EISENHOWER,
Opperbevelhebber der
Geallieerde Expeditie Legers.

MANNEN EN VROUWEN VAN NEDERLAND

Nu het groote oogenblik gekomen is, waarop de Geallieerde strijdkrachten tot den machtigen aanval zijn overgegaan van uit het Westen, heb ik enkele zeer ernstige woorden tot U te zeggen.

Ik verzoek U hiernaar met de grootst mogelijke aandacht te luisteren en mijn woorden, met inachtneming van alle noodzakelijke veiligheidsmaatregelen, door te geven aan de betrouwbare landgenooten die niet in de gelegenheid waren naar mij te luisteren.

Landgenooten. Nu de geallieerde moerslag neerkomt op Hitler's Atlantik-wall gaat door ons allen een siddering van ontroering.

Onze mannen van Leger, Vloot, Luchtmacht en Koopvaardij hebben de taak te vervullen welke aan hen door den Militairen Opperbevelhebber is toebedeeld. In de harten van ons allen stijgt de dringende bede op tot den Almachtige om hulp en bijstand in dezen, voor ons zoo rechtvaardigen strijd.

In nauw overleg met den Geallieerden Opperbevelhebber geef ik U daarom de volgende orders, waaraan ik verwacht dat iedere Nederlander die van goede wille is, zich zal houden. Mijn orders richten zich niet tot die speciale verzetsgroepen die hun eigen orders hebben ontvangen en daaraan gevolg zullen geven. Ik richt

mijn instructies tot hen die niet lid zijn van die speciale verzetsgroepen.

1. Gij zult geen daden van gewelddadig, openlijk verzet plegen. Het zou den wreedten vijand slechts de gelegenheid bieden, represailles te nemen, veel en veel bloediger dan ooit te voren.

2. Zij die redeneeren, dat ze gaarne hun leven veil hebben en zich dus niet willen laten weerhouden van iederen vorm van directe hulpverlening, zij op het hart gebonden, dat de represailles zich zouden uitstrekken over veel en vele onschuldigen. Wij kennen den Duitscher.

En ik herhaal dus met klem: „Geen gewelddadig, openlijk verzet”.

3. Wat daarentegen wel geschieden moet is: „overal waar onzichtbaar en onherkenbaar passief verzet mogelijk is, moet dit onverbidlijk worden geboden.

4. Daarnaast dient gij alles na te laten wat den vijand van eenig direct of indirect voordeel zou kunnen zijn.

5. Laat U niet in de war brengen door provocatie of misleiding door den vijand. Wij zullen U van hier de duidelijkste aanwijzingen geven.

6. Zoodra van U een krachtiger actie wordt verwacht, zal dit op een onmiskenbare wijze van hier uit worden duidelijk gemaakt.

Nederlanders, bidt met ons om de zege.
Leve het Vaderland.

